

Although

Though

Even though

Much as

Despite the fact that

In spite of the fact that

angora
inSilizce

a) Although our team played much better throughout the match, we could not win the game.

Türkçesi: Takımımız maç boyunca çok daha iyi oynamasına rağmen, maçı kazanamadık.

b) Social justice and equal distribution of wealth seem to be nowhere in sight, although there are many initiatives and campaigns to this end.

Türkçesi: Bu amaçla birçok girişim ve kampanya olmasına rağmen, sosyal adalet ve servetin eşit dağılımı hiçbir yerde görünmüyor.

c) Whereas young people recover from a disease quickly, the elderly suffer for longer periods.

Türkçesi: Gençler bir hastalıktan çabuk iyileşirken, yaşlılar daha uzun süreler boyunca acı çekiyor.

angora
enSilish

However

Nevertheless

Nonetheless

Even so

Still

But

Yet

In contrast - Conversely – On the contrary

a) The plan seemed perfect and crystal clear to all. However, the workers came across many obstacles in the implementation stage.

Türkçesi: Plan herkese mükemmel ve apaçık görünüyordu. Ancak, işçiler uygulama aşamasında birçok engelle karşılaştılar.

b) Young people recover from a disease quickly. In contrast, the elderly suffer for longer periods. Türkçesi: Gençler bir hastalıktan çabuk iyileşir. Aksine, yaşlılar daha uzun süreler boyunca acı çeker.

c) Just going to the gym does not make one person healthy and fit; rather, it can cause further deficiency in minerals if not supplemented with a proper diet.

Türkçesi: Sadece spor salonuna gitmek bir kişiyi sağlıklı ve zinde yapmaz; aksine, uygun bir diyetle desteklenmediği takdirde minerallerde daha fazla eksikliğe neden olabilir.

d) When you come down with a minor disease, you should not take antibiotics first. Instead, you should rest and take the recommended drugs only.

Türkçesi: Hafif bir hastalığa yakalandığınızda, önce antibiyotik almamalısınız. Onun yerine, dinlenmeli ve sadece tavsiye edilen ilaçları almalısınız.

Despite

In spite of

Notwithstanding

For all

a) Despite the heavy snow, the plane was able to take off.

Türkçesi: Yoğun kara yağmen, uçak kalkabildi.

b) For all the precautions to stop the spread of the pandemic, the virus went on claiming lives across the world.

Türkçesi: Pandeminin yayılmasını durdurmak için alınan tüm önlemlere karşın, virüs dünya genelinde can almaya devam etti.

c) Notwithstanding the most recent advances in technology, there is still a lot to do in the realm of space exploration.

Türkçesi: Teknolojideki en son gelişmelere rağmen, uzay keşfi alanında hala yapılacak çok şey var.

d) Contrary to the common view / As opposed to the popular myth, crows are a lot more intelligent than foxes.

Türkçesi: Yaygın görüşün aksine / Popüler efsanenin aksine, kargalar tilkilerden çok daha zekidir.

e) When infected with a minor disease, instead of resorting to antibiotics first, you should rest and take the recommended drugs only.

Türkçesi: Hafif bir hastalığa yakalandığınızda, önce antibiyotiklere başvurmak yerine, dinlenmeli ve sadece tavsiye edilen ilaçları almalısınız.

1) Can / may / might / could Modalları ve Zıtlık Bağlacı Kullanımı

Bu modallar, bir durumun olası veya potansiyel olduğunu belirtmek için kullanılırken, zıtlık bağlaçları (but, yet, vb.) ile bir araya gelerek beklenmedik bir sonucu ifade eder.

Örnek Cümle:

- **Learning to play the piano may seem easy, but it takes years to master it.**
- **Çevirisi:** Piyano çalmayı öğrenmek kolay görünebilir, ancak ona hakim olmak yıllar alır.

2) Seem / appear / look like / sound Fiilleri ve Zıtlık Bağlacı Kullanımı

Bu fiiller, bir şeyin dışarıdan nasıl görüldüğünü veya duyulduğunu anlatır. Ardından gelen zıtlık bağlacı ise, bu dış görünüşün veya ilk izlenimin gerçeği yansıtmadığını gösterir.

Örnek Cümle:

- **Some exotic animals appear harmless yet they, in fact, can be poisonous.**
- **Çevirisi:** Bazı egzotik hayvanlar zararsız görünür, oysa aslında zehirli olabilirler.

3) Also / as well / too + Zıtlık Bağlacı

Bu yapı, bir zıtlık ilişkisi kurarken aynı zamanda ek bir bilgi veya benzer bir durumu vurgulamak için kullanılır. Bağlacın öncesindeki ifadeye ek olarak başka bir sonucun da olduğunu belirtir.

Örnek Cümle:

- **Obesity causes many other diseases, but it also leads to various problems in social life.**
- **Çevirisi:** Obezite birçok başka hastalığa neden olur, fakat aynı zamanda sosyal hayatta da çeşitli sorunlara yol açar.

4) Still / nevertheless / actually / in fact + Zıtlık Yapısı

Bu kelimeler, bir zıtlık bağlacından sonra gelerek zıtlığı daha da pekiştirir ve beklenmedik sonucu vurgular. **"Still"** ve **"nevertheless"** "yine de" veya "buna rağmen" anlamı katarken, **"actually"** ve **"in fact"** "aslında" veya "gerçekte" gibi bir anlamla gerçeği ortaya koyar.

Örnek 1:

- **Though we have seen many advances in technology, there is still / actually / in fact a lot to do in the realm of space exploration.**
- **Çevirisi:** Teknolojide birçok gelişme görmüş olmamıza rağmen, uzay keşfi alanında hala / aslında / gerçekte yapılacak çok şey var.

Örnek 2:

- **Although our team played much better throughout the match, we, nevertheless, could not win the game.**
- **Çevirisi:** Takımımız maç boyunca çok daha iyi oynamasına rağmen, yine de maçı kazanamadık.

Örnek 3:

- **Floating around in microgravity looks like a lot of fun. But in fact, space is pretty harmful to the human body.**
- **Çevirisi:** Mikro yer çekiminde etrafta süzülme çok eğlenceli gibi görünüyor. Ama aslında, uzay insan vücudu için oldukça zararlıdır.

5) "Adjective + as it may seem" Yapısı (= although)

Bu kalıp, bir sıfatın başına getirilerek, sıfatın ifade ettiği durumun aksine bir şeyin gerçekleştiğini belirtir. **"Although"** bağlacı ile aynı işlevi görür ve genellikle daha resmi veya edebi bir ton taşır.

Örnek Cümle:

- **Tough as it may seem, learning a new language is actually quite easy and fun.**
- **Çevirisi:** Zor görünse de, yeni bir dil öğrenmek aslında oldukça kolay ve eğlencelidir.

ALTHOUGH – THOUGH – EVEN THOUGH

1. **Although much energy and time had gone into the production of the play, the end was extremely disappointing.**

Çeviri: Oyunun yapımına çok fazla enerji ve zaman harcanmış olmasına rağmen, sonu son derece hayal kırıklığı yarattı.

2. **My friend insisted on taking us all for dinner though he really couldn't afford to do so.**

Çeviri: Gerçekten bunu karşılayacak gücü olmamasına rağmen, arkadaşım hepimizi akşam yemeğine götürmekte ısrar etti.

3. **The manager seems determined to go ahead with the project even though he hasn't got enough financial backing for it.**

Çeviri: Yeterli finansal desteği olmamasına rağmen, müdür projeye devam etmeye kararlı görünüyor.

4. **Even though there were a great many applicants for the vacancy, not one of them had the qualifications required.**

Çeviri: Açık pozisyon için çok sayıda başvuru olmasına rağmen, hiçbiri gerekli niteliklere sahip değildi.

BUT, YET

5. **Earlier in the 20th century, Chicago acquired a reputation for colourful politicians, newspapermen and gangsters, but its cultural life was less well-known then.**

Çeviri: 20. yüzyılın başlarında Chicago, renkli politikacılar, gazeteciler ve gangsterler için bir ün kazandı, fakat kültürel hayatı o zamanlar daha az biliniyordu.

6. **Impotence affects over ten million men nationwide, but most of them don't see a doctor because they think it's something they just have to live with.**

Çeviri: İktidarsızlık ülke genelinde on milyondan fazla erkeği etkiliyor, fakat çoğu bunun sadece yaşamak zorunda oldukları bir şey olduğunu düşündüğü için doktora görünmüyor.

7. **Smallpox was once a dreaded human disease, but it was eradicated worldwide in the 1970s by widespread vaccination.**

Çeviri: Çiçek hastalığı bir zamanlar korkulan bir insan hastalığıydı, ama 1970'lerde yaygın aşılama ile dünya çapında ortadan kaldırıldı.

8. **Hybrid cars are certainly a step in the right direction, yet it is not possible to go much further without any breakthroughs in battery technology.**

Çeviri: Hibrit arabalar kesinlikle doğru yönde atılmış bir adım, yine de batarya teknolojisinde herhangi bir atılım olmadan çok daha ileri gitmek mümkün değil.

While

9. **Some avalanches move no faster than 40 kilometres per hour, while others have been estimated to have a speed of about 300 kilometres per hour.**

Çeviri: Bazı çığlar saatte 40 kilometreden daha hızlı hareket etmezken, diğerlerinin hızının saatte yaklaşık 300 kilometre olduğu tahmin edilmiştir.

10. **While most people still saw computers as science fiction, some people immediately appreciated their advantages.**

Çeviri: Çoğu insan bilgisayarları hala bilim kurgu olarak görürken, bazı insanlar onların avantajlarını hemen takdir etti.

angora
en English